

Rekabet Kurumu Başkanlığından,

**REKABET KURULU KARARI**

Dosya Sayısı : 2006-1-38 (Devralma)  
Karar Sayısı : 06-45/577-157  
Karar Tarihi : 22.6.2006

**A. TOPLANTIYA KATILAN ÜYELER**

10

**II. Başkan** : Tuncay SONGÖR  
**Üyeler** : Prof. Dr. Zühtü AYTAÇ, Rifki ÜNAL,  
Prof. Dr. Nurettin KALDIRIMCI, Süreyya ÇAKIN,  
Mehmet Akif ERSİN.

**B. RAPORTÖRLER:** M. Ömür PAŞAOĞLU, Mert KARAMUSTAFAOĞLU,  
Cumhur Atalay HATİPOĞLU

**C. BİLDİRİMDE  
BULUNAN**

20

: - Mitsui Co. Ltd.  
Temsilcisi Av. P. Şila MURATOĞLU  
Ahular Sok. No:15 34337 Etiler İstanbul

**D. TARAFLAR**

: - Mitsui Co. Ltd.  
2-1, Ohtemachi 1-chome Chiyoda-ku Tokyo 100-0004  
JAPONYA  
- Evrax Group S.A.  
1, Allée Scheffer L-2520 Lüksemburg RCS B.105.615  
LÜKSEMBURG

30

**E. DOSYA KONUSU:** Evraz Group S.A. tarafından kontrol edilen Coke Oven Overseas Contribution Limited hisselerinin %30'unun Mitsui Co. Ltd. tarafından devralınması işlemine izin verilmesi talebi.

**F. DOSYA EVRELERİ:** Kurum kayıtlarına 29.3.2006 tarih ve 1902 sayı ile giren bildirim üzerine, söz konusu devralmaya ilişkin olarak talep edilen ek bilgi ve belgeler, Kurum kayıtlarına 4.5.2006 tarih ve 2784 sayı, 2.6.2006 tarih ve 3447 sayı, 16.6.2006 tarih ve 3900 sayı ile intikal eden yazılarla tamamlanmıştır. 4054 sayılı Rekabetin Korunması Hakkında Kanun'un 7. maddesi ile 1997/1 sayılı "Rekabet Kurulu'ndan İzin Alınması Gereken Birleşme ve Devralmalar Hakkında Tebliğ" in ilgili hükümleri uyarınca yapılan inceleme sonucunda düzenlenen 16.6.2006 tarih, 2006-1-38/Öİ-06-MÖP sayılı Devralma Ön İnceleme Raporu, 16.6.2006 tarih, REK.0.05.00.00-120/114 sayılı Başkanlık önergesi ile 06-45 sayılı Kurul toplantısında görüşülerek karara bağlanmıştır.

40

**G. RAPORTÖRLERİN GÖRÜŞÜ:** İlgili raporda; Evraz Group S.A. tarafından kontrol edilen Coke Oven Overseas Contribution Limited hisselerinin %30'unun Mitsui Co. Ltd. tarafından devralınması işleminin, Türkiye Cumhuriyeti sınırları içerisindeki pazarları etkilemediği, dolayısıyla 4054 sayılı Kanun'un 7. maddesi ve bu Kanun'a dayanılarak çıkarılan 1997/1 sayılı Tebliğ kapsamında değerlendirilemeyeceği ifade edilmektedir.

50

## H. İNCELEME VE DEĞERLENDİRME

### H.1. İşlemin Niteliği ve Amacı

60 Bildirim konusu işlem ile Evraz ve Mitsui'nin, Coke Oven üzerinde ortak kontrol sağlaması planlanmaktadır. Bu amaçla Coke Oven'in oy kullanma hakkı veren hisselerinin yaklaşık %30'u Mitsui tarafından doğrudan ve dolaylı olarak (Mitsui Europe vasıtasıyla) devralınacaktır. Mitsui'nin, bu %30'luk pay ile çeşitli stratejik kararlarda veto hakkına sahip olacağı ve böylece ortak kontrolün sağlanacağı bildirilmektedir. Sözü edilen veto hakları arasında Coke Oven'in bütçesi ve iş planının (Rus işletme iştiraklerinin tepe yöneticilerinin atanması haricinde) onayı ve tadili gibi hususlar dahil olmak üzere birçok konu sayılmaktadır.

Bildirim konusu ortaklıkla Mitsui, özellikle Asya'da bulunan müşterilere kömür pazarlanması için temsilci olarak hareket edecektir. Mitsui'nin madencilik faaliyetlerinin doğrudan veya dolaylı olarak Coke Oven'a ait olan çeşitli Rus işletme iştirakleri tarafından yürütülecektir.

### H.2. İlgili Pazar

#### H.2.1. İlgili Ürün Pazarı

70 Devre konu şirketin faaliyet alanı dikkate alınarak, bildirim konusu işleme ilişkin ilgili ürün pazarı "*kok kömürü pazarı*" olarak tespit edilmiştir.

#### H.2.2. İlgili Coğrafi Pazar

İlgili ürün pazarını oluşturan ürünlerin ülke içinde rekabet şartlarının bölgesel olarak farklılaşmasına neden olacak bir unsurun bulunmaması nedeniyle ilgili coğrafi pazar "*Türkiye Cumhuriyeti sınırları*" olarak tespit edilmiştir.

### H.3. Değerlendirme

80 Bir ticaret şirketi olan Mitsui, kok kömürü, demir cevheri ve benzeri ürünleri dünyanın çeşitli yerlerindeki müşterilere ürünlerin imalatçıları adına distribütör veya temsilci şeklinde hareket ederek satmaktadır. Mitsui ayrıca, çelik fabrikalarına demir cevheri, kok kömürü, kurşun, kalay, nikel, manganez dahil olmak üzere çeşitli hammaddeler satmaktadır. Ancak bu satışların çoğu Asya'da bulunan çelik fabrikalarına gerçekleştirilmektedir. Geniş bir mal ve hizmet yelpazesinin ticareti ile iştigal eden Mitsui, aynı zamanda bu ticari faaliyetlerine ilişkin olarak müşterilerine ve tedarikçilerine finansman sağlanması faaliyetinde de bulunmaktadır. Mitsui'nin Türkiye'deki satışları medikal ekipman, lintec kağıdı, e-PVC ve sıcak haddelenmiş çelik rulolar gibi çeşitli ürünlerden oluşmaktadır. Ayrıca, Toyota Otomotiv Sanayi Türkiye A.Ş.'ye araba üretiminde kullanılmak üzere çeşitli araba parçaları ile ince çelik sac satışı bulunmaktadır. Hindistan'daki ortak girişimi Sesa Goa aracılığıyla Türkiye'ye demir cevheri satmakta olan Mitsui'nin Türkiye'de kok kömürü satışı bulunmamaktadır.

90 Diğer taraftan, temel faaliyeti çelik üretimi olan Evraz'ın ayrıca, demir cevheri ve kok kömürünün çıkarılması ve işlenmesi, ulaştırma, elektrik üretimi-dağıtımı ve ticareti gibi faaliyetleri de bulunmaktadır. Dosya kapsamındaki bilgilere göre, Evraz'ın Türkiye'deki faaliyetleri ise, ithalat yoluyla çelik ve demir cevheri satışı ile sınırlıdır. Evraz'ın Türkiye'de gerçekleştirdiği çelik satışları; kütük, rulolar, tel çubuk, levha ve kalın sac satışlarından oluşmaktadır.

Bildirim kapsamında elde edilen bilgiler çerçevesinde, Evraz ve Mitsui'nin Türkiye'deki faaliyetlerinin demir cevheri satışında çakıştığı belirlenmiştir. Taraflarca gönderilen 16.6.2006 tarih ve 3900 sayılı yazı da bu hususu teyit etmektedir. Aynı yazı ile edinilen bilgilere göre, 2005 yılında Türkiye'de Evraz

100 (.....), Mitsui ise (.....) demir cevheri satmıştır. Türkiye'deki demir cevheri tüketiminin 2005 yılında yaklaşık 7.960.112 ton ve tarafların toplam satışlarının Türkiye'deki toplam demir cevheri satışlarına oranının yaklaşık %(....) olduğu göz önüne alındığında, bildirim konusu işlemin Evraz ve Mitsui arasında yol açabileceği koordinasyonun etkilerinin rekabeti sınırlayabilecek boyutta olmadığı sonucuna varılmıştır.

İlgili ürün pazarı olan kok kömürü pazarına baktığımızda, bildirim konusu işlemin her iki tarafınca Türkiye'de herhangi bir yolla kok kömürü satışı yapılmadığı ve dolayısıyla tarafların Türkiye'de kok kömürüne ilişkin herhangi bir faaliyetinin bulunmadığı anlaşılmaktadır. Dolayısıyla, Doğu Sibiryadaki Denisovskaya kok kömürü madenini işletecek olan ve Evraz'ın tam kontrolündeki Mastercroft adlı yatırım şirketi aracılığıyla kontrol edilen Coke Oven'ın oy kullanma hakkı veren hisselerinin yaklaşık %30'unun Mitsui tarafından doğrudan ve dolaylı olarak devralınması işlemi, Türkiye Cumhuriyeti sınırları içerisinde herhangi bir etki doğurmayacaktır. Sonuç olarak, 4054 sayılı Kanun'un Kapsam başlıklı 2. maddesi uyarınca Türkiye Cumhuriyeti sınırları içerisinde etki doğurmayacak nitelikte olması nedeniyle, bu işlem 4054 sayılı Kanun kapsamında değerlendirilemeyecektir.

## I. SONUÇ

120 Düzenlenen rapora ve incelenen dosya kapsamına göre, bildirim konusu işlemin Türkiye Cumhuriyeti sınırları içerisindeki pazarları etkilememesi nedeniyle 4054 sayılı Kanun'un 7. maddesi ve bu Kanun'a dayanılarak çıkarılan 1997/1 sayılı "Rekabet Kurulu'ndan İzin Alınması Gereken Birleşme ve Devralmalar Hakkında Tebliğ" kapsamında olmadığına OYBİRLİĞİ ile karar verilmiştir.